



Ces singes n'ont aucun sens

Peut-on vraiment se fier aux indices?¹

Par Shahar Dubiner

Voir la note infrapaginale pour la source dans Nature²

Avant même que les applaudissements ne s'éteignent, un vieux rat chauve traversa l'auditorium à toute allure pour rattraper le corbeau qui avait donné la conférence.

"Séminaire intéressant, Dr Noireplume"³, cria-t-il. Noireplume se retourna, souriant aussi largement que son bec le lui permettait.

"Bonjour, professeur Rappoil⁴. Je ne pensais pas que vous seriez présent."

"Je ne pouvais pas rater votre exposé, n'est-ce pas? En fait, aujourd'hui, je m'intéressais personnellement au sujet. Vos théories sur les cités des singes sont fascinantes. J'espère que vous vous rendez compte qu'il sera difficile de les publier. Avec les preuves fossiles de la présence de rats et de corbeaux dans ces villes depuis l'antiquité, nous avons tendance à penser que nous les avons construites nous-mêmes."

"Je trouve mes preuves convaincantes."

"Il semble bien que les singes bipèdes aient fait le plus gros du travail. Mais lier l'extinction des singes à l'évolution cognitive rapide de notre espèce... c'est une affirmation courageuse, qui est en rapport direct avec mes propres recherches."

1 Le sous-titre traduit "Following the evidence"

2 <https://www.nature.com/articles/d41586-024-00898-9>, 3 avril 2024.

3 Blackfeather, "Plume noire"

4 Shortfur, "Courte fourrure"

Vraiment? Comment se fait-il que le célèbre géologue s'intéresse soudain à l'évolution du cerveau?"

"C'est une longue histoire. Avez-vous lu mon article sur la concordance entre l'ère industrielle des singes et la hausse des températures mondiales? Non? La corrélation est presque parfaite. Pensez-vous qu'il soit possible que le thermocène⁵ ait causé -"

"Sur des échelles de temps aussi courtes? Désolé, mais cela n'a aucun sens.

"Ces singes n'ont aucun sens", répond Rappoil avec irritation.

"Peut-être avaient-ils un phénotype d'ingénieur dépendant de la température? Honnêtement, je n'en sais rien, je ne suis pas biologiste évolutionniste. Je dis juste que la correspondance est trop bonne pour être une coïncidence."

"La corrélation n'est pas la causalité. Peut-être que c'est l'inverse, que les singes ont changé le climat."

Ils se fixent l'un l'autre pendant deux bonnes secondes, puis éclatent de rire.

"Restons sérieux", dit Rappoil. "Il s'agissait d'une espèce normale, comme nous, pendant des millions d'années. Puis, quelques dizaines d'années après le début du Thermocène, ils sont soudain tous devenus fous."

"Par folie, vous voulez parler de la surpopulation? Les villes construites par les singes dont je parlais?"

"Oui, mais je veux aussi dire "fous" au sens propre. Ils ont conduit beaucoup d'animaux à l'extinction - ils les ont mangés, je suppose - tout en gardant des loups et des dinosaures comme animaux de compagnie."

"Si par dinosaures vous entendez les poulets, nous savons qu'ils les récoltaient pour les acides aminés."

"Non, je parle de véritables dinosaures. Certaines des espèces les plus grandes et les plus féroces."

Noireplume resta bouche bée. "Je croyais qu'ils avaient précédé les singes."

"Et qu'ils les ont prédatés?"⁶

"Non, pré-dater comme dans pré-exister. De millions d'années, si on se fie aux analyses isotopiques de Delbec⁷".

"Je ne m'y fie pas. La datation radiométrique n'est pas fiable à cette époque. J'ai reçu des échantillons provenant d'anciennes îles du Pacifique, avec des rapports isotopiques que Delbec daterait avec certitude comme étant du futur. Quoi qu'il en soit, le fait est que la plupart des fossiles

5 Thermocène est ma traduction de Warm Age.

6 Jeu de mots qui passe mieux en anglais. Prédateur signifie aussi « pratiquer une prédation » (Écologie, Zoologie), voir <https://www.lalanguefrancaise.com/dictionnaire/definition/predater>. Exemple : *Ces 2 espèces sont communément prédatées par des punaises Orius aux différents stades larvaires mais aussi adultes. Le prédateur le plus utilisé Orius levigatus est une punaise anthocoride très utilisée sur poivron. — (Gabriel Guet, Mémento d'agriculture biologique : guide pratique à usage professionnel, page 154, Agridécision, 2003)*

7 Delbec: le nom est Beakk dans la version originale

de dinosaures ont été trouvés près des centres urbains des singes. À l'intérieur, dans d'immenses salles. Ce que je veux dire, c'est que les singes ont fait des choses vraiment bizarres pendant le Thermocène."

"Et vous pensez que cela a été causé par les changements dans l'atmosphère? Il va falloir que j'y réfléchisse..."

"Attendez, c'est encore plus intéressant. Connaissez-vous le Dr Moustache⁸ de l'université de Bourbier-sud⁹?"

"J'en ai entendu parler. Une astrophysicienne, n'est-ce pas? Qu'est-ce qu'elle a à voir là-dedans?"

"Comme vous le savez certainement, la sonde lunaire de son équipe a ramené l'année dernière des matières organiques suspectes. Ils ont isolé quelque chose qui pourrait être de l'ADN et l'ont envoyé à mon département pour qu'il soit séquencé. J'ai vu les résultats ce matin. Devinez ce que c'était ? Un primate¹⁰."

"C'est pas possible. Vous inventez tout ça."

"Je jure que non. L'ADN était trop ancien pour déterminer l'espèce, mais les conditions l'ont parfaitement préservé, et c'est bien un primate. Sur la Lune."

"C'est absurde. Ils n'ont pas d'ailes."

"Je ne sais pas comment ils sont arrivés là, mais c'est eux. Aucune autre espèce de primate n'a jamais été assez intelligente pour aller jusque-là. Et en l'espace de quelques siècles, ils ont disparu, ce qui, d'après votre superbe exposé, a déclenché notre propre évolution cognitive et nos sociétés actuelles. Qu'en pensez-vous?"

"Vous pensez qu'ils se sont tous envolés dans le ciel."

"Ne me dites pas ce que je pense. Qu'en pensez-vous?"

"Voulez-vous mon opinion sincère?"

"Toujours."

"Vous semblez faire confiance aux preuves ADN, alors j'accepte votre affirmation selon laquelle un singe a atterri sur la Lune. C'est une découverte incroyable en soi, vraiment passionnante. Mais cet acte me semble être une tentative désespérée d'évasion de dernière minute, et il est peu probable qu'ils soient allés beaucoup plus loin. Cela ne contrebalance pas les preuves - nombreuses - qu'ils ont simplement manqué de ressources et qu'ils sont morts en se battant pour les restes. Les survivants ont peut-être été dépassés par des espèces plus intelligentes comme les rats, les corbeaux et les perroquets. Peut-être ont-ils été affaiblis par la pollution ou chassés par leurs dinosaures. En fin de compte, j'ai du mal à accepter qu'ils aient trouvé une solution magique en un rien de temps, puis qu'ils aient disparu sans laisser de traces".

8 Whiskers: moustache des animaux, poil de barbe, favoris

9 South Sewer: Égoût-sud. J'ai traduit par Bourbier-sud, pour que ça fasse un peu moins cloaque

10 J'ai ajouté "un primate", sans quoi la phrase qui suit n'est pas compréhensible

"Vous savez ce que moi¹¹ j'ai du mal à accepter? dit Rappoil avec emphase. "Qu'une espèce suffisamment intelligente pour construire l'égout de Berlin et se catapulte dans l'espace trouve sa fin comme une bactérie dans une boîte de Pétri oubliée dans un tiroir¹². Je crois - je veux croire - que certains d'entre eux s'en sont sortis, contre toute attente. Qu'ils sont toujours en vie sur quelque planète étrange. Qu'ils nous observent, peut-être.

Les yeux de Noireplume brillèrent et il posa une aile amicale sur l'épaule du vieux rat. "Je veux y croire aussi, professeur. Mais je ne peux qu'espérer. Avec votre permission, je vais ramener mon attention à sa juste place: sur la Terre"¹³

doi: <https://doi.org/10.1038/d41586-024-00898-9>

[2024-04-03

Traduction DeepL <https://www.deepl.com/translator> ajustée «à la main», revue par GL de Condroz Belge <https://condrozbelge.com/>

téléchargeable de Wergosum's random blog <https://wergosum.com> à l'adresse

https://wergosum.com/wp-content/uploads/2024/04/20240403_peut-on-se-fier-aux-indices.pdf

11 Moi, ajouté par ... moi!

12 Boîte de Pétri oubliée dans un tiroir, traduction de "neglected dish"

13 "Ramener mon attention à sa juste place: sur la Terre" traduit "returning my attention to Earth, where it belongs"